

柳生民间故事地图



让我们走到地图上的每个地点，念出民间故事吧！

㊟ 柳生石舟斋与一刀石

很久很久以前，传说柳生石舟斋曾在深山中的磐立神社周边，每日练剑修行。

一天晚上，天狗袭击了石舟斋。石舟斋“呀”的一声，一剑将天狗劈成了两半，杀死了它。但是第二天当石舟斋回到杀死天狗的地方时，却看不见了天狗。只看见一块被劈成两半的巨石在那里。巨石从那之后被称为“一刀石”。现在，巨石上仍然残留着天狗留下的痕迹。

㊟ “御富士井”

柳生宗矩曾经常为下围棋到春日大社的宫司那里去做客。

有一天，宗矩和往常一样骑着马越过“归挟岭”，来到了阪原村。在那里，他看到一个女孩独自在路旁的水井边洗衣服。宗矩猛地勒住马的缰绳停了下来，问到，“喂，姑娘，你这桶里有多少条水的波纹啊？”

“二十一条，”女孩马上回答道。波 (Nami)，Na 代表七，mi 代表三，七和三的乘积是二十一。所以女孩的回答是二十一。女孩反过来问宗矩：“殿下，您骑马从柳生来到奈良，马蹄有多少个痕迹啊？”宗矩没能回答出来女孩的问题，并且被女孩的聪慧触动了。

这个女孩后来成为了宗矩的侧室夫人，名叫“御富士”。也就是柳生家的菩提寺芳德寺里列堂和尚的母亲。村里的人把那口水井称为“御富士井”。现在仍有一股股清泉源满满地涌出。

“御富士”离开娘家远嫁到宗矩家时，她的母亲一直恋恋不舍地送嫁到阪原村和柳生村之间的山岭处。现在那里被叫做“归挟岭”。

㊟ 十兵卫杉

柳生家的祖坟曾位于中宫寺内。

一天，十兵卫决定到江户练剑修行。在将要启程远行之时，他不知道什么时候才能回来，也不知道自己将会经历些什么。于是他去祭拜了祖先的墓地。并且在那里栽了一棵杉树，做了祈祷。

那棵杉树渐渐地长成了大树，被人们叫做“十兵卫杉”。可是传说，有一天十兵卫杉被雷击中，后来枯死掉了。

㊟ 广冈的腰痛地藏菩萨

很久以前，广冈镇里有过一座普光寺。寺里有过六尊地藏菩萨像，它们被称做腰痛地藏菩萨。流传去祭拜腰痛地藏菩萨的话，可以治愈腰痛，所以古人们常去那里参拜。

曾有位老婆婆拿着装有少许白米的袋子，拄着拐杖来祭拜腰痛地藏菩萨。她天天来祭拜，但是腰痛却从不见好。

有一天，老婆婆祈祷着说：“我这样一直被腰痛折磨着，活着也没有用，快带我离开人间吧！”

于是六尊地藏菩萨现身说：“好吧，明天就带你离开人间。”

老婆婆吃惊地说：“明天的明天的明天再来带我走就行了。”

六尊地藏菩萨说：“好吧，明天的明天的明天再来带你走。”

老婆婆又慌忙地说道：“明天的明天的明天…的明天再来带我走吧。”她一遍又一遍地祈祷完之后回家了。

人们都说这六尊地藏菩萨真的是太灵验了。

㊟ 地名茗荷的由来

很久以前，有座寺庙里住着一个和尚和一个小僧。小僧的记性特别不好，不管是和尚教给他的佛经还是其它事情，他就是什么也记不住。

后来小僧因为患病死了。安葬小僧的坟墓周围，长出了许多不知道是什么的芽子。村里的人都说：“真是长出神奇的东西来了啊！”传说人们因此而把它叫做“茗荷（神奇的芽子）”。这也就是为什么当吃了茗荷之后，人会变得健忘。

这个地方因为多产茗荷，后来被命名为“茗荷镇”。

㊟ 猴子的肝

一次，龙宫的公主说“我想尝一尝猴子的肝”。

“哪里才有猴子呢？”正在大家困惑的时候，从阪原村来的侍从比目鱼说：“在我的村子里，有种叫做市洼猿的猴子。”

于是，他们在阪原村造了深水潭，那个水潭直通龙宫。然后，派一只老乌龟去把市洼猿带回龙宫。

由于有那条密道，老乌龟眨眼就到了阪原村。然后向当地河里的乌龟问了路，登上了市洼山。

那里有一棵巨大的柿子树，市洼猿正在树上打盹儿。

老乌龟对市洼猿说：“今晚将在龙宫庆祝密道建成，你和我一起去吧。”

市洼猿非常高兴，坐在老乌龟的背上，和他一起去龙宫。

一到龙宫，比目鱼立刻凑上前来对市洼猿说：“今晚公主要吃掉你的肝。”

听到它这么说，市洼猿来到龙宫深处的大殿前对老乌龟说：

“我见今天天气很好，就把肝洗了晒在了柿子树上，现在肝儿还在那晾着呢。”

老乌龟急忙驮着市洼猿回去取肝儿。一到阪原村的柿子树下，市洼猿便嗖地一下蹿上了树，任凭老乌龟在树下怎么等他也不下来。

老乌龟回到龙宫后被大骂了一顿。而比目鱼再也没有被允许回家。

㊟ 水间岭的地藏菩萨

从前，堺的渔夫们在夜里捕鱼的时候，从东方射来耀眼的光芒。那光非常明亮，以至于无法捕到鱼。并且，每晚都是这样，渔夫们非常苦恼。到底是从哪里来的光，是什么在发光？为了解开疑团，渔夫们沿着光亮去寻找光源。于是来到了水间岭，水间岭的顶端，有一尊地藏菩萨的石像在发光。

堺的渔夫们对水间村的人说：“拜托你们了，把地藏菩萨的石像拿下来吧，不然他的光辉一直照到堺的海边，我们没办法捕鱼。作为回报，我们会每年给你们送鱼来的。”

于是，水间的人们把地藏菩萨的石像放在一个很低的地方，在堺又可以捕到鱼了。听说堺的人们每年都会给水间的人们送去沙丁鱼。

㊟ 天狗的石头大战

有一次，神野山的天狗戏弄了青叶山的天狗，把青叶山的天狗气坏。于是，便打起架来了。他们用石头互相投掷。

青叶山的天狗把山上的东西，从大石头到草，都不断地扔向神野山。就这样石头堆积起来成为了锅仓山。

而河野山的天狗有意示弱，没有扔很多的石头。结果，青叶山没有了石头和草，变成了荒山。相比之下，神野山山顶却变得草木茂盛。

㊟ 园生公主的故事

故事发生在很久以前。后醍醐天皇被赶出京都，逃往笠置行宫的时候，一直带着漂亮的园生公主。当敌人进攻过来的时候，后醍醐天皇与园生公主以及家臣们走散了。园生公主独自一人逃到山上，没东西吃，最后累倒在森林里再也爬不起来了。

第二天早晨，尾山村庄里的村民来森林里砍柴的时候发现了园生公主。于是把她带回了村里，精心的照顾她。就这样园生公主一直生活在了尾山上。

有一天，公主去向天神祈祷，发现梅树上的结满了果实。公主摘下梅子，并把它们带了回来。用炭火熏烤了整整一个晚上，到了白天又把它们晒在了太阳下面。做成了漆黑的梅子。公主对村民们说：“这叫乌梅，是一种药材，把它们拿到京城可以卖个好价钱。”村民们心想“这样黑的梅子，真的能卖得出去吗？”但是他们还是按照公主所说的那样，做了许多这样的梅子，并且把它们拿到了京都的去卖。就这样果真卖了个好价钱。村民们很是惊讶。

“太棒了。”

“像这样黑的梅子，竟然卖了这么高的价钱呀”

从那以后，不管是尾山还是临近的村子都在山上开始大量的种植梅树。这就是现在的月瀬梅林。而且，帮助园生公主逃离险境的那片森林被命名为“园生森林”，那里还涌出了一泓很好的温泉呢。

中文版：

主编：桥本昭典

原话再现：村上郁

翻译：高琛倩・吕巍